

Дардские языки и пятидесятисловная лексикостатистика

Дардские языки различных подгрупп обнаруживают друг с другом более 50% совпадений в стословном списке Сводеша. По этой причине предпочтительным методом изучения их родственных отношений, по-видимому, является стандартная лексикостатистика. В то же время процент совпадений между языками дардской группы, с одной стороны, и индоиранскими языками прочих ветвей, с другой, нередко опускается ниже 40%. Это говорит о целесообразности использования лексикостатистических подсчетов по пятидесятисловному списку для уточнения положения дардских языков внутри индоиранской языковой общности. Данный вопрос подробно рассматривается в настоящей статье. Уменьшение числа единиц в опытном списке со ста до пятидесяти позволяет привлечь для исследования большее количество идиомов. В частности, стал возможным анализ материала ряда дардских языков, не испытавших сильного индоарийского влияния. Результаты этого анализа показали, что средний процент дардско-индийских соответствий не отличается сколько-нибудь значительно от такового для дардских и иранских языков.

Ключевые слова: лексикостатистика, пятидесятисловный список, генетическая классификация языков, индоиранские языки, дардские языки, индоарийские языки.

Метод пятидесятисловной лексикостатистики¹ считается оптимальным для изучения родственных отношений языков, обнаруживающих не более 40—50% совпадений в стословном списке Сводеша [Старостин 2013: 141]. Языки дардской группы состоят в более тесном родстве: средний процент сходжений между ними составляет 56% [Васильев, Коган 2013], что по формуле С. А. Старостина предполагает около 3 тыс. лет дивергенции. По этой причине предпочтительным методом построения их внутренней классификации представляется стандартная лексикостатистика². Ситуация, однако, становится иной, когда мы выходим за пределы собственно дардской языковой общности и ставим целью изучение ее внешних связей, т. е. генетических отношений дардских языков с прочими индоиранскими. В этом случае мы нередко будем иметь дело с долями совпадений ниже 40%³. Данный факт дает основания считать целесообразным использование лексикостатистических подсчетов по пятидесятисловному списку для уточнения положения дардских языков внутри индоиранской языковой общности.

Хотя вопрос о месте дардской группы в кругу индоиранских языков был поставлен давно и изучался весьма интенсивно⁴, представляется оправданным вернуться к нему вновь. На наш взгляд, пятидесятисловная лексикостатистика дает целый ряд преиму-

¹ Описание метода см. [Starostin 2010; Старостин 2013: 137—144].

² Попытка создания такой классификации на основании лексикостатистических подсчетов по стандартному стословному списку делается в работе [Васильев, Коган 2013].

³ Результаты дардско-индийских и дардско-иранских лексикостатистических подсчетов приводятся в работе [Коган 2005].

⁴ Результаты новейших исследований см. [Коган 2005]. Там же приводится список более ранней литературы.

ществ при его исследовании. Прежде всего, она позволяет отчасти решить проблему нехватки данных, острейшую для любого лингвиста, работающего с дардским материалом. При лексикостатистических подсчетах важным аспектом этой проблемы нередко является тот факт, что в исследование невозможно включать большое число идиомов, у которых в опытных списках слишком много лакун. Сокращение числа сопоставляемых единиц со ста до пятидесяти во многом позволяет преодолеть это препятствие: лишь в немногих известных нам дардских языках неполнота пятидесятисловников (в отличие от стословников) является настолько значительной, чтобы списки стали непригодными для сравнения.

Вопрос о числе идиомов в лексикостатистической базе и о возможном составе этой базы заслуживает особого обсуждения применительно к дардским языкам. Невозможность составления полных (или, по крайней мере, содержащих небольшое число лакун) стословных списков для многих из них обусловила то, что разные подгруппы дардской группы оказались неравномерно изученными с точки зрения лексикостатистики. Значительная, а иногда и бóльшая часть языков, привлекавшихся нами ранее для лексикостатистического анализа, относилась к восточnodардской подгруппе⁵.

Данное обстоятельство представляется весьма важным. Дело в том, что восточnodардские языки в гораздо большей степени, чем остальные дардские, подверглись влиянию со стороны индоарийских языков. Восточnodардско-индоарийские контакты, по всей видимости, существовали уже на праязыковом уровне (контакты языка-предка восточnodардских языков с неким синхронным ему раннесреднеиндийским языком) и продолжались в течение многих веков, итогом чего стало появление ряда ареальных совместных инноваций, в том числе на лексическом уровне [Васильев, Коган 2013]. Наличие таких инноваций даже давало в прошлом основания усомниться в возможности выделения восточnodардской подгруппы как генетической общности, а не как ареальной группы изначально далеко разошедшихся дардских идиомов, вторично сблизившихся благодаря контактам друг с другом и с индоарийскими языками [там же]⁶. Разумеется, данная ситуация не могла не сказаться на результатах лексикостатистических подсчетов. Восточnodардские языки обнаруживают повышенный в сравнении с остальной дардской группой процент совпадений с индоарийскими языками. При упоминавшейся выше непропорционально высокой доле восточnodардского материала в стословных базах это отражается на среднем проценте дардско-индоарийских соответствий.

Средний процент совпадений в стословном списке между языками дардской и индоарийской групп составляет 43,5%, что несколько превышает соответствующую цифру для дардских и иранских языков (в среднем 39,3% совпадений). Как было показано нами в работе [Коган 2005], причиной превышения, вероятнее всего, являются языковые контакты, а не особо тесное дардско-индоарийское родство⁷. В пользу этого говорят, в частности, результаты подсчетов по методу этимостатистики (корневой глоттохронологии),

⁵ Лексикостатистическая база данных, использованная нами в работе [Коган 2005], содержит семь дардских языков, три из которых входят в восточnodардскую подгруппу. В работе [Васильев, Коган 2013] сравниваются стословные списки 16 языков и диалектов дардской группы, 12 из которых — восточnodардские.

⁶ Впрочем, дальнейшее исследование показало, что восточnodардские языки обнаруживают пучок общих историко-фонетических инноваций, возникновение которого не может быть объяснено только языковыми контактами [там же]. Это заставляет признать генетический характер восточnodардской языковой общности.

⁷ Как указывал в своей основополагающей статье по лексикостатистике С. А. Старостин, контакты между родственными языками могут вызывать подскок в доле совпадений на 5—6% [Старостин 2007]. Разрыв между средним дардско-индийским и дардско-иранским показателем, составляющий 4,2%, вполне укладывается в обозначенный Старостиным промежуток.

которые, по всей видимости, в принципе не могут подвергаться существенному влиянию конвергентных процессов. Они однозначно свидетельствуют против особо тесной дардско-индийской генетической близости и в пользу генетической равноудаленности трех ветвей индоиранских языков: иранской, дардской и индоарийской [там же]. Принимая во внимание данный факт, нельзя не задаться вопросом, возможно ли каким-либо способом минимизировать влияние ареального фактора на лексикостатистические данные, приблизив их таким образом к более реалистичным, на наш взгляд, результатам этимостатистического анализа.

Есть основания полагать, что это можно сделать, попросту удалив из лексикостатистической базы восточnodардский материал. Сразу необходимо сказать, что этот шаг едва ли позволит решить проблему полностью: дардско-индийские контакты, вероятнее всего, существовали уже в общедардскую эпоху⁸ и, следовательно, должны были сказаться не только на восточnodардских языках. Вместе с тем, устранение списков, содержащих, кроме «общедардско-индоарийских», также сепаратные восточnodардско-индоарийские лексические изоглоссы контактного происхождения, несомненно, должно повлиять на конечные результаты подсчетов, существенно уточнив их. До недавнего времени подобный шаг представлялся нам крайне нежелательным. В двух составленных нами стословных базах имелось всего четыре дардских идиома, не относящихся к восточnodардской подгруппе: кховар, калаша, гавар-бати и лауровани⁹. Привлечь для анализа списки по другим восточnodардским языкам и диалектам казалось невозможным из-за недостатка данных. Если учесть, что дардский лексический материал всё еще недостаточно хорошо, а для некоторых языков весьма плохо изучен с точки зрения этимологии, то следует признать, что значительное сокращение числа сопоставляемых идиомов может крайне отрицательно сказаться на надежности конечных результатов. Переход от стословной лексикостатистики к пятидесятисловной способен существенным образом изменить ситуацию. В условиях, когда стало возможным значительно увеличить выборку, включив в нее целый ряд новых списков, удаление из лексикостатистической базы восточnodардского материала, вероятнее всего, уже не будет иметь далеко идущих последствий.

Прежде чем переходить к лексикостатистическим подсчетам по пятидесятисловным спискам, мы считаем необходимым остановиться на одной важной проблеме, возникшей в ходе предварительной подготовки материала. Для одного из привлекаемых нами для анализа дардских языков — языка кховар — есть основания предположить ситуацию скрытого субстрата, аналогичную той, что была описана Г. С. Старостиным для африканского языка квегу [Старостин 2013: 125—128]. Подобно последнему, кховар в ряде случаев обнаруживает существенные отклонения от среднего для своей группы процента совпадений в стословном списке. Это показывают, в частности, цифры из приводимой ниже матрицы: табл. 1.

Жирным шрифтом выделены проценты совпадений между кховар и восточnodардскими языками. Как можно видеть, они уступают (иногда, как в случае с языком кашмири, весьма существенно) «среднедардскому» значению — 56%. Примечательно также, что показывающий наибольшую близость к кховар язык калаша (доля совпадений между ним и кховар превышает среднюю на 5%) не обнаруживает пониженных процентов схождения с языками восточnodардской подгруппы. Иными словами, налицо аномалия, подобная той, что наблюдается при сопоставлении квегу с другими южносурмийскими

⁸ См. [Коган 2005].

⁹ Последний представляет собой один из языков-диалектов подгруппы пашаи. Этот единственный представитель данной подгруппы в наших лексикостатистических базах выступал под названием «пашаи».

Таблица 1. Проценты совпадений в стословном списке между некоторыми дардскими языками (стословные списки приводятся в работе [Васильев, Коган 2013]).

Язык	кашм.	шина	майян	г.-б.	лаур.	кал.	кхов.
кашм.	—	63	68	57	52	54	45
шина		—	73	61	53	60	48
майян			—	64	55	63	47
г.-б.				—	66	67	52
лаур.					—	65	56
кал.						—	61

языками¹⁰. При этом, как и в случае с квегу, весьма значительная часть лексических расхождений между кховар и близкородственными языками приходится на слова неясного происхождения.

Наличие в языке кховар большого пласта неэтимологизированной лексики — факт, давно признанный учеными¹¹. Если предположить, что основную часть данного пласта составляют заимствования из неизвестного субстратного языка, следует признать, что влияние последнего на кховар было весьма глубоким, поскольку слова неизвестной этимологии в немалом количестве встречаются и в базисной части словаря. В частности, в стословном списке можно выделить следующие предположительные субстратные заимствования: *pheru* ‘пепел’; *khoʷanu* ‘живот’; *kot* ‘облако’; *ʷer*, *huʃ* ‘жир’; *apaq* ‘рот’; *k(h)ũʃun* ‘дым’. Показательно, что некоторые из этих слов характеризуются не только отсутствием этимологических связей, но и наличием фонем, не характерных для исконной лексики кховар. К таким фонемам относится, например, увулярный *q*, присутствующий в названии рта.

Из приведенных выше лексем три (*pheru* ‘пепел’, *apaq* ‘рот’, *k(h)ũʃun* ‘дым’) входят в пятидесятисловный список и при лексикостатистическом анализе будут рассматриваться нами как предположительные субстратные заимствования. Поскольку их неисконное происхождение является лишь гипотезой, мы считаем целесообразным провести две серии подсчетов с разной интерпретацией указанных слов (в первом случае — как исконных, во втором — как заимствованных)¹². В приводимых ниже матрицах — табл. 2 и 3 — результаты этих подсчетов отражены в двух строках с названиями кхов.1 и кхов.2 соответственно.

Подсчеты проводились в системе Starling для восьми дардских идиомов: гавар-бати, шумашти, калаша, кховар и четырех языков-диалектов подгруппы пашаи — лауровани, гульбахари, курангали и вегали¹³. Списки приводятся в специальном приложении в конце работы.

Из приведенных матриц видно, что разрыв между процентами дардско-индийских и дардско-иранских соответствий является минимальным. В среднем он составляет менее 2% (1,85% без учета и 1,8% с учетом гипотетических субстратных заимствований в языке кховар), т. е. лежит в пределах статистической погрешности. Интересно также отметить, что некоторые индийские языки обнаруживают заметно более низкие доли сов-

¹⁰ О ней см. [Старостин 2013: 126].

¹¹ См., например, [Morgenstierne 1932: 48; 1947].

¹² Помимо трех гипотетических заимствований, пятидесятисловный список кховар содержит также одно несомненное — *doʷur* ‘ноготь’, усвоенное из восточноиранского языка, близкого к ваханскому (ср. вах. *dgər to* же).

¹³ Лексический материал взят из работ [Morgenstierne 1945; 1950; 1956; 1973_{1,2}; Sloan 1981].

Таблица 2. Проценты совпадений между 50-словными списками дардских и индоарийских языков. **Средние проценты совпадений:** 58% (без учета субстратных заимствований в кховар), 58,6% (с учетом субстратных заимствований в кховар).

Язык	хинди	пандж.	лхд.	синд.	гудж.	мар.	синг.	бенг.	асс.	неп.	кот.
г.-б.	65	67	69	67	65	62	67	59	55	56	61
шум.	61	63	66	64	61	59	67	55	53	54	57
лаур.	61	63	63	63	60	58	61	54	51	54	59
гульб.	59	60	59	61	58	54	58	53	46	50	56
кур.	57	59	59	59	57	53	56	50	48	51	54
вег.	61	63	65	65	63	60	63	57	53	54	59
кал.	61	63	67	65	65	62	67	57	55	54	59
кхов.1	51	50	55	51	52	51	52	46	45	48	51
кхов.2	56	55	60	56	57	55	57	49	49	52	56

Таблица 3. Проценты совпадений между 50-словными списками дардских и иранских языков. **Средние проценты совпадений:** 56,15% (без учета субстратных заимствований в кховар), 56,8% (с учетом субстратных заимствований в кховар).

Язык	дари	тат.	курд.	бел.	гал.	афг.	йидга	шугн.	вах.	санг.	ос.
г.-б.	57	55	60	53	51	56	57	55	67	56	52
шум.	60	60	63	55	56	56	56	55	70	57	52
лаур.	57	55	60	52	53	55	57	60	63	62	58
гульб.	56	51	53	50	50	54	53	61	65	61	53
кур.	52	52	56	46	51	52	52	54	63	60	53
вег.	59	57	63	55	56	55	59	60	65	62	60
кал.	53	53	63	55	53	57	57	56	64	58	54
кхов.1	49	51	56	52	49	47	52	50	56	56	54
кхов.2	53	56	60	58	54	51	57	56	61	61	59

падений с языками дардской группы, чем некоторые иранские (ср., например, средние проценты сходжений с дардскими языками, с одной стороны, для бенгали или ассамского, с другой — для ваханского или сангличского).

Таким образом, на поставленный в начале данной работы вопрос о возможности минимизации влияния ареального фактора на результаты лексикостатистических подсчетов можно с полным основанием дать положительный ответ. Следует сказать, что рассмотренное нами преимущество пятидесятисловной лексикостатистики перед столсловной в применении к арийским языкам, по всей видимости, не единственное. Если вдвое уменьшить число слов в опытном списке, то, например, можно привлечь для подсчетов материал нуристанских языков, стословники по которым изобилуют лакунами. Это, в свою очередь, впервые позволит исследовать генетические отношения нуристанской группы с прочими ветвями арийской языковой общности в рамках лексикостатистического метода.

Сокращения

асс. — ассамский	кашм. — кашмири	лхд. — лахнда
афг. — афганский (пушту)	кот. — котгархи (индоарийский язык подгруппы пахари)	мар. — маратхи
бел. — белуджский	кур. — курангали (язык подгруппы пашаи)	неп. — непали
бенг. — бенгали	курд. — курдский	ос. — осетинский
вах. — ваханский	кхов.1 — кховар (без учета субстратных заимствований)	пандж. — панджаби
вег. — вегали (язык подгруппы пашаи)	кхов.2 — кховар (с учетом субстратных заимствований)	санг. — сангличский
г.-б. — гавар-бати	лаур. — лауровани (язык подгруппы пашаи)	синг. — сингальский
гудж. — гуджарати		синд. — синдхи
гульб. — гульбахари (язык подгруппы пашаи)		тал. — талышский
кал. — калаша		тат. — татский
		шугн. — шугнанский
		шум. — шумашти

Литература

- Васильев М. Е., Коган А. И. К вопросу о восточнодardской языковой общности. *Вопросы языкового родства*, 2013, №10. С. 149—178. [Vasil'ev M. E., Kogan A. I. K voprosu o vostochnodardskoj jazykovoj obschnosti. *Voprosy jazykovogo rodstva*, 2013, №10. S. 149—178.]
- Коган А. И. *Dardские языки. Генетическая характеристика*. М.: Восточная литература, 2005. [Kogan A. I. *Dardskie jazyki. Geneticheskaja kharakteristika*. М.: Vostochnaja literatura, 2005.]
- Старостин Г. С. *Языки Африки. Опыт построения лексикостатистической классификации*. Том 1. *Методология. Койсанские языки*. М.: ЯСК, 2013. [Starostin G. S. *Jazyki Afriki. Opyt postroenija leksikostatisticheskoi klassifikatsii*. Том 1. *Metodologija. Kojzanskie jazyki*. М.: JaSK, 2013.]
- Старостин С. А. Сравнительно-историческое языкознание и лексикостатистика. В: С. А. Старостин. *Труды по языкознанию*. М.: Языки славянских культур, 2007. С. 407—447. [Starostin S. A. *Sravnitel'no-istoricheskoe jazykoznanie i leksikostatistika*. V: S. A. Starostin. *Trudy po jazykoznaniju*. М.: Jazyki slavjanskikh kul'tur, 2007. S. 407—447.]
- Morgenstierne, G. 1932. *Report on a Linguistic Mission to North-Western India*. Oslo: Instituttet for sammelnende kuturforskning. Ser. C. 3.1.
- Morgenstierne, G. 1945. Notes on Shumashti, a Dardic Dialect of the Gawar-Bati Type. *Norsk Tidsskrift for Sprogvidenskap*. Bd. XIII. Oslo, 1945. Pp. 239—281.
- Morgenstierne, G. 1947. Some Features of Khowar Morphology. *Norsk Tidsskrift for Sprogvidenskap*. Bd. XIV. Oslo, 1947. Pp. 5—28.
- Morgenstierne, G. 1950. *Notes on Gawar-Bati*. Skrifter utgitt av Det Norske Videnskaps Akademi i Oslo. II. Hist. Filos. Klasse, 1950, #1. Oslo.
- Morgenstierne, G. 1956. *Indo-Iranian Frontier Languages*. Vol. III: *The Pashai Language*, pt. 3, *Vocabulary*. Oslo: Aschenoug & Co.
- Morgenstierne, G. 1973₁. *Indo-Iranian Frontier Languages*. Vol. IV: *The Kalasha Language*. Oslo: Universitetforlaget.
- Morgenstierne, G. 1973₂. Sanscritic Words in Khowar. *Irano-Dardica*. Wiesbaden: Dr. Ludwig Reichert Verlag. Pp. 256—272.
- Sloan, M. I. 1981. *Khowar-English Dictionary*. Peshawar.
- Starostin, G. 2010. Preliminary lexicostatistics as a basis for language classification: a new approach. *Journal of Language Relationship* 3, 2010, pp. 79—117.

Приложение. Пятидесятисловные списки

Пятидесятисловные списки индоарийских и иранских языков были составлены на основе столовых списков, использованных в работе [Коган 2005]. Источники дардского лексического материала, включенного в пятидесятисловную базу, указаны нами выше.

При подготовке списков мы, разумеется, не могли не столкнуться с проблемой синонимии. Проблема эта в большинстве случаев осложнялась отсутствием информации о стилистической окраске слов. В подобной ситуации в качестве наиболее приемлемого на сегодняшний день решения мы приняли допущение двух (но не более!) синонимов, если оба слова обнаруживают этимологические связи за пределами данной ветви (ср., например, названия яйца в языке калаша — *onḍrak* и *ayukun* — первое из которых имеет несомненные параллели в индоарийских, а второе — в иранских языках). Общее число синонимических пар в нашем материале невелико — одна в дардской и по три в иранской и индоарийской лексикостатистической базе.

Номера, сопровождающие приводимые ниже формы, отсылают к номерам записей в этимологических базах данных по дардским, индоарийским и иранским языкам (в системе Старлинг), а также отражают когнацию (одинаковые номера = отражения одного и того же пракорня). Отрицательные номера присваиваются очевидным заимствованиям, а также лакунам в пределах 50-словного списка.

Пятидесятисловные списки дардских языков.

Сокращения: Gaw. — гавар-бати, Gul. — гульбахари (язык подгруппы пашаи), Kal. — калаша, Kho. — кховар¹⁴, Krn. — курангали (язык подгруппы пашаи), Lau. — лауровани (язык подгруппы пашаи), Shu. — шумашти, Weg. — вегали (язык подгруппы пашаи).

1. ASHES: Gaw. *sāga* (2), Lau. *āsək* (2), Kho. *pheru* (349), Kal. *ṣuṭik* (394), Shu. *āsik* (2), Gul. *ōsk(a)* (2), Krn. *wōsik* (2), Weg. *āsek* (2).

2. BIRD: Gaw. *phēčīn* (123), Lau. *pašīn* (123), Kho. *boik* (352), Kal. *pačhīyak* (123), Shu. ? (-1), Gul. *raxīn* (123), Krn. *pāčīn* (123), Weg. *pičīn* (123).

3. BLACK: Gaw. *khāca* (265), Lau. *šāmāk* (320), Kho. *šā* (320), Kal. *križṇa* (9), Shu. *ḡaca* (265), Gul. *šāmek* (320), Krn. *šōmak* (320), Weg. *sāmek* (320).

4. BLOOD: Gaw. *lō* (198), Lau. *ār* (321), Kho. *ley* (198), Kal. *lui* (198), Shu. *luī* (198), Gul. *ūr* (321), Krn. *ōeλ* (321), Weg. *āš* (321).

5. BONE: Gaw. *haḍ* (-1), Lau. *aṭṭhī* (11), Kho. *astī* (11), Kal. *aṭhi* (11), Shu. *āṭhi* (11), Gul. *ustuxūn* (-1), Krn. *āṭhi* (11), Weg. *aṇḍī* (11).

6. CLAW(NAIL): Gaw. *nak* (14), Lau. *nawarī* (14), Kho. *doḡur* (-1), Kal. *naṅguš* (14), Shu. *naūcik* (14), Gul. *naxūn* (-2), Krn. *nakucik* (14), Weg. *nawar* (14).

7. DIE: Gaw. *mi-* (19), Lau. *le-* (19), Kho. *br-* (19), Kal. *naš-* (397), Shu. *lī-* (19), Gul. *muṛī par-* (19), Krn. *lī-* (19), Weg. *le-* (19).

¹⁴ Стословный список кховар приводится без учета гипотетических субстратных заимствований, т.е. с трактовкой последних как лексических замен.

8. DOG: Gaw. *šunā* (20), Lau. *šūŋg* (20), Kho. *rēni* (357), Kal. *šū(r)a* (20), Shu. *šūrə* (20), Gul. *šūŋg* (20), Krn. *šūniŋ* (20), Weg. *šūrīŋ* (20).
9. DRINK: Gaw. *pi-* (128), Lau. *pi-* (128), Kho. *pi-* (128), Kal. *pi-* (128), Shu. *pi-* (128), Gul. ? (-1), Krn. *pi-* (128), Weg. *pē-* (128).
10. DRY: Gaw. *šukha* (22), Lau. *sus-* (22), Kho. *čūčhu* (22), Kal. *šušta* (22), Shu. *sux-* (22), Gul. *xuš* (-3), Krn. *sus-* (22), Weg. *susuwā* (22).
11. EAR: Gaw. *khamta* (23), Lau. *k(h)āi* (23), Kho. *kar* (23), Kal. *krū* (23), Shu. *kōr* (23), Gul. *kai* (23), Krn. *xōr* (23), Weg. *xār* (23).
12. EAT: Gaw. *žu-* (268), Lau. *ay-* (324), Kho. *žib-* (268), Kal. *žu-* (268), Shu. *zō-* (268), Gul. *žū-* (268), Krn. *ay-* (324), Weg. *ā-* (324).
13. EGG: Gaw. *aŋda* (130), Lau. *āŋdā* (-1), Kho. *ayukun* (358), Kal. *onđrak* (130) / *ayukun* (358), Shu. *āra* (130), Gul. *padārī* (465), Krn. *āndō* (-1), Weg. *āra* (-1).
14. EYE: Gaw. *icīn* (28), Lau. *ačhī* (28), Kho. *yeč* (28), Kal. *eč* (28), Shu. *aīc* (28), Gul. *ačhūi* (28), Krn. *aince* (28), Weg. *anč* (28).
15. FIRE: Gaw. *aŋgār* (30), Lau. *aŋgār* (30), Kho. *angār* (30), Kal. *aŋgār* (30), Shu. *ār* (30), Gul. *lōkan* (466), Krn. *āŋgō* (30), Weg. *aŋgār* (30).
16. FOOT: Gaw. *khur* (33), Lau. *pā* (204), Kho. *poŋg* (204), Kal. *khūr* (33), Shu. *xur* (33), Gul. *pūī* (204), Krn. *xūr* (33), Weg. *pā* (204).
17. HAIR: Gaw. *khēs* (272), Lau. *žūtr* (327), Kho. *dro* (366), Kal. *čurī* (403), Shu. *kyēs* (272), Gul. *jālū* (467), Krn. *juš* (474), Weg. *žūl* (327).
18. HAND: Gaw. *hast* (39), Lau. *hāst* (39), Kho. *host* (39), Kal. *hast* (39), Shu. *ast* (39), Gul. *ōst* (39), Krn. *ōs* (39), Weg. *āst* (39).
19. HEAD: Gaw. *šauṭa* (40), Lau. *šīr* (40), Kho. *kapal* (328), Kal. *šiṣ* (40), Shu. *šārə* (40), Gul. *šīr* (40), Krn. *šīr* (40), Weg. *sīr* (40).
20. HEAR: Gaw. *šūni-* (188), Lau. *piēn-* (468), Kho. *kara do-* (233), Kal. *saŋg(h)a-* (405), Shu. *šune-* (188), Gul. *piān-* (468), Krn. *ar-* (329), Weg. *ar-* (329).
21. HEART: Gaw. *hiṛa* (138), Lau. *hār* (138), Kho. *hardi* (138), Kal. *h(r)iya* (138), Shu. *idə* (138), Gul. *ār* (138), Krn. *ziṛ* (-2), Weg. *ār* (138).
22. HORN: Gaw. *šīŋ* (42), Lau. *šāŋg* (42), Kho. *surung* (42), Kal. *šīŋ* (42), Shu. *šīŋ* (42), Gul. *šūx* (-4), Krn. *šīŋ* (42), Weg. *šeŋ* (42).
23. I: Gaw. *ā* (189), Lau. *ā* (189), Kho. *atwa* (189), Kal. *ā* (189), Shu. *ā* (189), Gul. *ā* (189), Krn. *ā* (189), Weg. *mam* (189).
24. KILL: Gaw. *mār-* (44), Lau. *mār-* (44), Kho. *mar-* (44), Kal. *mar-* (44), Shu. *lay-* (469), Gul. *mār-* (44), Krn. *an-* (330), Weg. *an-* (330).
- 24a. KILL
Lau. *(h)an-* (330), Kal. *hūr-* (330), Gul. *an-* (330), Krn. *mōr-* (44), Weg. *mār-* (44).
25. LEAF: Gaw. *phaṭa* (47), Lau. *paṭā* (47), Kho. *čhan* (368), Kal. *p(r)ū* (47), Shu. *paṭṭa* (47), Gul. *pūṭ* (47), Krn. *phāṭak* (47), Weg. *paṭik* (47).

26. LOUSE: Gaw. *zum* (51), Lau. *žū* (51), Kho. *žūγ* (51), Kal. *juk* (51), Shu. *yū* (51), Gul. *žū* (51), Krn. *iyū* (51), Weg. *žū* (51).
27. MEAT: Gaw. *anda* (278), Lau. *pāi* (335), Kho. *pušur* (369), Kal. *mos* (55), Shu. *āda* (278), Gul. *pē* (335), Krn. *pīu* (335), Weg. *pē* (335).
28. MOON: Gaw. *māsoi* (279), Lau. *māi* (279), Kho. *mas* (279), Kal. *mastruk* (279), Shu. *mās* (279), Gul. *mōi* (279), Krn. *mōk* (279), Weg. *mā* (279).
29. MOUTH: Gaw. *hāsi* (59), Lau. *dōr* (336), Kho. *apak* (372), Kal. *aši* (59), Shu. *dōr* (-1), Gul. *dūr* (336), Krn. *dūr* (336), Weg. *dōr* (336).
30. NAME: Gaw. *nam* (60), Lau. *nām* (60), Kho. *nam* (60), Kal. *nom* (60), Shu. *nām* (60), Gul. *nām* (60), Krn. ? (-1), Weg. *nām* (60).
31. NEW: Gaw. *nuṅga* (63), Lau. *nūṅga* (63), Kho. *noγ* (63), Kal. *nhok* (63), Shu. ? (-1), Gul. *nūṅg* (63), Krn. ? (-1), Weg. *nogā* (63).
32. NIGHT: Gaw. *yel* (281), Lau. *wyāl* (281), Kho. *čhuy* (374), Kal. *rāt* (-1), Shu. *wyel* (281), Gul. *šab* (-5), Krn. *wel* (281), Weg. *wēl* (281).
33. NOSE: Gaw. *nāsī* (64), Lau. *nās* (64), Kho. *niskar* (64), Kal. *načur* (64), Shu. *načū* (64), Gul. *nūst* (64), Krn. *nōs* (64), Weg. *nās* (64).
34. NOT: Gaw. *na* (65), Lau. *ne* (65), Kho. *no* (65), Kal. *ne* (65), Shu. *na* (65), Gul. *na* (65), Krn. *ne* (65), Weg. *ne* (65).
35. ONE: Gaw. *yak* (66), Lau. *ī* (66), Kho. *ī* (66), Kal. *ek* (66), Shu. *yāk* (66), Gul. *ī* (66), Krn. *yē* (66), Weg. *ī* (66).
36. RAIN: Gaw. *waš* (237), Lau. *dāmān* (337), Kho. *bošik* (237), Kal. *bāšik* (237), Shu. *wāš* (237), Gul. ? (-1), Krn. *domon* (337), Weg. *wāš* (237).
37. SMOKE: Gaw. *dum* (84), Lau. *dūm* (84), Kho. *kūšun* (380), Kal. *dhūm* (84), Shu. *dūm* (84), Gul. *dūm* (84), Krn. *dūm* (84), Weg. *dūm* (84).
38. STAR: Gaw. *tāra* (86), Lau. *astārič* (86), Kho. *istāri* (86), Kal. *tāri* (86), Shu. *taižolik* (86), Gul. *sitāru* (-6), Krn. *lētorō* (86), Weg. *tajuṛik* (86).
39. STONE: Gaw. *wał* (155), Lau. *wār* (155), Kho. *boxt* (155), Kal. *bat* (155), Shu. *wār* (155), Gul. *zōmba* (470), Krn. *wō* (155), Weg. *wār* (155).
40. SUN: Gaw. *sūri* (88), Lau. *sur* (88), Kho. *yor* (382), Kal. *sūri* (88), Shu. *surī* (88), Gul. *sura* (88), Krn. *sur* (88), Weg. *sur* (88).
41. TAIL: Gaw. *limoṭa* (90), Lau. *līm* (90), Kho. *rum* (90), Kal. *dhamrei* (90), Shu. *līmā* (90), Gul. *dumb* (90), Krn. *lime* (90), Weg. *leme* (90).
42. THOU: Gaw. *tu* (95), Lau. *tū* (95), Kho. *tu* (95), Kal. *tu* (95), Shu. *tu* (95), Gul. *tū* (95), Krn. *tū* (95), Weg. *tō* (95).
43. TONGUE: Gaw. *zib* (96), Lau. *jib* (96), Kho. *ligini* (383), Kal. *jip* (96), Shu. *zīb* (96), Gul. *jiba* (96), Krn. *zip* (96), Weg. *jip* (96).
44. TOOTH: Gaw. *dant* (97), Lau. *dānd* (97), Kho. *don* (97), Kal. *dandōryak* (97), Shu. *dān* (97), Gul. *dandūn* (-7), Krn. *dōn* (97), Weg. *dand-* (97).

45. TREE: Gaw. *muṭha* (241), Lau. *kuṛā* (343), Kho. *kan* (384), Kal. *muṭ* (241), Shu. *gōlā* (463), Gul. *ustūm* (471), Krn. *zal* (472), Weg. *karek* (343).

46. TWO: Gaw. *du* (99), Lau. *dō* (99), Kho. *jū* (99), Kal. *dū* (99), Shu. *dū* (99), Gul. *dō* (99), Krn. *dō* (99), Weg. *dō* (99).

47. WATER: Gaw. *aū* (104), Lau. *warg* (344), Kho. *uṛ* (104), Kal. *uk* (104), Shu. *wō* (104), Gul. *wūr̥k* (344), Krn. *warek* (344), Weg. *warag* (344).

48. WE: Gaw. *amō* (105), Lau. *hamā* (105), Kho. *ispa* (105), Kal. *abi* (105), Shu. *abā* (193) / *ama-* (105), Gul. *hamā* (105), Krn. *amā* (105), Weg. *amā* (105).

49. WHAT: Gaw. *kī* (106), Lau. *kōr* (106), Kho. *kya* (106), Kal. *kīa* (106), Shu. *kyēlā* (106), Gul. *kar* (106), Krn. *kul* (106), Weg. *koī* (106).

50. WHO: Gaw. *kara* (109), Lau. *kī* (109), Kho. *ka* (109), Kal. *kura* (109), Shu. *karā* (109), Gul. *kē* (109), Krn. *kē* (109), Weg. *kē* (109).

Столосвные списки индоарийских языков.

Сокращения: Ass. — ассамский, Bng. — бенгали, Guj. — гуджарати, Hnd. — хинди-урду, Kot. — котгархи (индоарийский язык подгруппы пахари), Lhd. — лахнда, Mar. — маратхи, Nep. — непали, Pnj. — панджаби, Snd. — синдхи, Sng. — сингальский.

1. ASHES: Hnd. *rākh* (3), Pnj. *suāh* (111), Lhd. *chai* (152), Snd. *rakh* (3), Guj. *rākh* (3), Mar. *rākh* (3), Bng. *chai* (152), Ass. *sai* (152), Nep. *kharāni* (140), Sng. *aḷu* (382), Kot. *chār* (140).

2. BIRD: Hnd. *pākhī* (7), Pnj. *pakkherū* (7), Lhd. *pakkhī* (7), Snd. *pakhī* (7), Guj. *pākhī* (7), Mar. *pakṣī* (-1), Bng. *pakhi* (7), Ass. *sorai* (6), Nep. *carā* (6), Sng. *kurullā* (-1), Kot. *panchi* (7).

3. BLACK: Hnd. *kālā* (9), Pnj. *kālā* (9), Lhd. *kālā* (9), Snd. *kāro* (9), Guj. *kāḷo* (9), Mar. *kālā* (9), Bng. *kalo* (9), Ass. *kōla* (9), Nep. *kālo* (9), Sng. *kaḷu* (9), Kot. *kaḷo* (9).

4. BLOOD: Hnd. *lahū* (10), Pnj. *lahū* (10) / *ratt* (115), Lhd. *lahū* (10) / *ratt* (115), Snd. *ratu* (115), Guj. *lohī* (10), Mar. *rakt* (-2), Bng. *rōkto* (-1), Ass. *tez* (330), Nep. *ragat* (-1), Sng. *lē* (10), Kot. *lou* (10).

5. BONE: Hnd. *haḍḍī* (11), Pnj. *haḍḍī* (11), Lhd. *haḍḍī* (11), Snd. *haḍ'o* (11), Guj. *hāḍkū* (11), Mar. *hāḍ* (11), Bng. *har* (11), Ass. *har* (11), Nep. *hāḍ* (11), Sng. *āṭaya* (388), Kot. *haḍḍ* (11).

6. CLAW(NAIL): Hnd. *nāḥun* (-1), Pnj. *nahū* (14), Lhd. *naūh* (14), Snd. *nāhū* (14), Guj. *nakh* (14), Mar. *nakh* (14), Bng. *nōkh* (14), Ass. *nōkh* (14), Nep. *naṅ* (14), Sng. *niyapotta* (14), Kot. *nōš* (14).

7. DIE: Hnd. *mar-* (17), Pnj. *mar-* (17), Lhd. *mar-* (17), Snd. *mar-* (17), Guj. *mar-* (17), Mar. *mar-* (17), Bng. *mār-* (17), Ass. *mār-* (17), Nep. *mar-* (17), Sng. *māre-* (17) / *nasi-* (393), Kot. *mār-* (17).

8. DOG: Hnd. *kuttā* (18), Pnj. *kuttā* (18), Lhd. *kuttā* (18), Snd. *kutto* (18), Guj. *kutro* (18), Mar. *kuṭrā* (18), Bng. *kukur* (302), Ass. *kukur* (302), Nep. *kukur* (302), Sng. *sunbayā* (395), Kot. *kukkār* (302).

9. DRINK: Hnd. *pī-* (19), Pnj. *pī-* (19), Lhd. *pī-* (19), Snd. *pī-* (19), Guj. *pi-* (19), Mar. *pi-* (19), Bng. *kha-* (303), Ass. *pī-* (19), Nep. *pīu-* (19), Sng. *bo-* (19), Kot. *pī-* (19).

10. DRY: Hnd. *sukhā* (20), Pnj. *sukkā* (20), Lhd. *sukkā* (20), Snd. *sukalu* (20), Guj. *sukū* (20), Mar. *sukhā* (20), Bng. *šukno* (20), Ass. *hukan* (20), Nep. *sukkho* (20), Sng. *viyaḷi* (456), Kot. *šukkhō* (20).

11. EAR: Hnd. *kān* (21), Pnj. *kann* (21), Lhd. *kan* (21), Snd. *kanu* (21), Guj. *kān* (21), Mar. *kān* (21), Bng. *kaṇ* (21), Ass. *kaṇ* (21), Nep. *kān* (21), Sng. *kana* (21), Kot. *kān* (21).
12. EAT: Hnd. *khā-* (23), Pnj. *khā-* (23), Lhd. *khā-* (23), Snd. *khā-* (23), Guj. *khā-* (23), Mar. *khā-* (23), Bng. *kha-* (23), Ass. *kha-* (23), Nep. *khā-* (23), Sng. *ka-* (23), Kot. *khā-* (23).
13. EGG: Hnd. *aṇḍā* (24), Pnj. *āṇḍā* (24), Lhd. *ānā* (24), Snd. *āno* (24), Guj. *iṇḍū* (24), Mar. *aṇḍē* (24), Bng. *ḍim* (304), Ass. *ḍima* (304), Nep. *aṇḍā* (24), Sng. *aṇḍa* (24), Kot. *pinne* (442).
14. EYE: Hnd. *ākh* (25), Pnj. *akkh* (25), Lhd. *akkh* (25), Snd. *akhi* (25), Guj. *ākh* (25), Mar. *ḍoḷā* (274), Bng. *cokh* (305) / *ākhi* (25), Ass. *soku* (305), Nep. *ākhā* (25), Sng. *āsa* (25), Kot. *akkh* (25).
15. FIRE: Hnd. *āg* (27), Pnj. *agg* (27), Lhd. *agg* (27), Snd. *āgi* (27), Guj. *āg* (27), Mar. *āg* (27), Bng. *ag* (27), Ass. *zui* (334), Nep. *āgo* (27), Sng. *ginna* (-2), Kot. *āg* (27).
16. FOOT: Hnd. *pair* (30), Pnj. *pair* (30), Lhd. *pēr* (30), Snd. *per* (30), Guj. *pag* (30), Mar. *pāy* (30), Bng. *pa* (30), Ass. *bhəri* (335), Nep. *pāu* (30), Sng. *paya* (30), Kot. *pau* (30).
17. HAIR: Hnd. *bāl* (36), Pnj. *vāl* (36), Lhd. *vāl* (36), Snd. *vār* (36) / *kes* (185), Guj. *vāl* (36), Mar. *kēs* (185), Bng. *cul* (308) / *keś* (185), Ass. *suli* (308), Nep. *raū* (364), Sng. *kespata* (185), Kot. *bāl* (36).
18. HAND: Hnd. *hāth* (37), Pnj. *hatth* (37), Lhd. *hatth* (37), Snd. *hathu* (37), Guj. *hāth* (37), Mar. *hāt* (37), Bng. *hat* (37), Ass. *hat* (37), Nep. *hāt* (37), Sng. *ata* (37), Kot. *hatth* (37).
19. HEAD: Hnd. *sir* (38), Pnj. *sir* (38), Lhd. *sir* (38), Snd. *siru* (38), Guj. *māthū* (186), Mar. *ḍokē* (254), Bng. *śir* (38), Ass. *hir* (38), Nep. *munṭo* (338), Sng. *hisa* (38), Kot. *śir* (38).
20. HEAR: Hnd. *sun-* (39), Pnj. *suṇ-* (39), Lhd. *suṇ-* (39), Snd. *b'udh-* (187), Guj. *sāmbhaḷ-* (255), Mar. *aik-* (275), Bng. *śon-* (39), Ass. *hun-* (39), Nep. *sun-* (39), Sng. *asa-* (39), Kot. *śuṇ-* (39).
21. HEART: Hnd. *dil* (-2), Pnj. *dil* (-1), Lhd. *hā* (161), Snd. *hīo* (161), Guj. *dil* (-1), Mar. *hRday* (-3), Bng. *rhitpiṇḍo* (-2), Ass. *hiya* (161), Nep. *muṭu* (365), Sng. *laya* (161), Kot. *hio* (161).
22. HORN: Hnd. *sīṅg* (40), Pnj. *siṅg* (40), Lhd. *siṅg* (40), Snd. *siṅg* (40), Guj. *siṅgḍū* (40), Mar. *śiṅg* (40), Bng. *śiṅg* (40), Ass. *hiṅg* (40), Nep. *sīṅg* (40), Sng. *(h)anga* (40), Kot. *śiṅg* (40).
23. I: Hnd. *māi* (41), Pnj. *māi* (41), Lhd. *māi* (41), Snd. *āū* (41), Guj. *hū* (41), Mar. *mī* (41), Bng. *ami* (309), Ass. *mci* (41), Nep. *ma* (41), Sng. *mama* (41), Kot. *mū* (41).
24. KILL: Hnd. *mār-* (42), Pnj. *mār-* (42), Lhd. *mār-* (42), Snd. *mār-* (42), Guj. *mār-* (42), Mar. *ṭhār mār-* (42), Bng. *mere phel-* (42), Ass. *mār-* (42), Nep. *mār-* (42), Sng. *mar-* (42), Kot. *mar-* (42).
- 24a. KILL: Pnj. *koh-* (121), Lhd. *kuh-* (121), Snd. *kuh-* (121), Kot. *dzhang-* (444).
25. LEAF: Hnd. *pattā* (45), Pnj. *pattar* (45), Lhd. *pātar* (45), Snd. *panu* (189), Guj. *pāḍrū* (189), Mar. *pān* (189), Bng. *pata* (45), Ass. *pat* (45), Nep. *pāt* (45), Sng. *pata* (45), Kot. *pāč* (45).
26. LOUSE: Hnd. *jū* (50), Pnj. *jū* (50), Lhd. *juā* (50), Snd. *jūa* (50), Guj. *jū* (50), Mar. *ū* (50), Bng. *ukuṇ* (311), Ass. *okṇi* (311), Nep. *jumrā* (50), Sng. *ukuṇā* (311), Kot. *jū* (50).
27. MEAT: Hnd. *gošt* (-3), Pnj. *mās* (124), Lhd. *mās* (124), Snd. *māsu* (124), Guj. *mās* (124), Mar. *mās* (124), Bng. *mākšō* (124), Ass. *mṅgoh* (124), Nep. *māsu* (124), Sng. *mas* (124), Kot. *mas* (124).
28. MOON: Hnd. *cād* (52), Pnj. *cann* (52), Lhd. *candar* (52), Snd. *caṇḍu* (52), Guj. *cāndo* (52), Mar. *cād* (52), Bng. *cand* (52), Ass. *zon* (340), Nep. *jūn* (340), Sng. *hañda* (52), Kot. *dzūṇ* (340).

29. MOUTH: Hnd. *mūh* (54), Pnj. *mūh* (54), Lhd. *mūh* (54), Snd. *mūhu* (54), Guj. *mhō* (54), Mar. *tōḍ* (281), Bng. *mukh* (54), Ass. *mukh* (54), Nep. *mukh* (54), Sng. *muva* (54), Kot. *mū* (54).
30. NAME: Hnd. *nām* (55), Pnj. *nā* (55), Lhd. *nā* (55), Snd. *nālo* (55), Guj. *nām* (55), Mar. *nāv* (55), Bng. *nam* (55), Ass. *nam* (55), Nep. *nāu* (55), Sng. *nama* (55), Kot. *naū* (55).
31. NEW: Hnd. *nayā* (57), Pnj. *navā* (57), Lhd. *navā* (57), Snd. *naō* (57), Guj. *navū* (57), Mar. *navā* (57), Bng. *নব্য* (57), Ass. *no* (57), Nep. *nayā* (57), Sng. *nava* (57), Kot. *noṽo* (57).
32. NIGHT: Hnd. *rāt* (58), Pnj. *rāt* (58), Lhd. *rāt* (58), Snd. *rāti* (58), Guj. *rāt* (58), Mar. *rāt* (58), Bng. *rat* (58), Ass. *rati* (58), Nep. *rāt* (58), Sng. *rāya* (58), Kot. *rāč* (58).
33. NOSE: Hnd. *nāk* (59), Pnj. *nakk* (59), Lhd. *nakk* (59), Snd. *naku* (59), Guj. *nāk* (59), Mar. *nāk* (59), Bng. *nak* (59), Ass. *nak* (59), Nep. *nāk* (59), Sng. *nahaya* (59), Kot. *nāk* (59).
34. NOT: Hnd. *na* (60), Pnj. *nā* (60), Lhd. *na* (60), Snd. *na* (60), Guj. *nā* (60), Mar. *na* (60), Bng. *na* (60), Ass. *no* (60), Nep. *na* (60), Sng. *nā* (60), Kot. *na* (60).
35. ONE: Hnd. *ek* (61), Pnj. *ik* (61), Lhd. *ek* (61), Snd. *hiku* (61), Guj. *ek* (61), Mar. *ek* (61), Bng. *ek* (61), Ass. *ek* (61), Nep. *ek* (61), Sng. *ek* (61), Kot. *ēk* (61).
36. RAIN: Hnd. *mēh* (62), Pnj. *mīh* (62), Lhd. *vasōyā* (127), Snd. *vas* (127), Guj. *varsād* (127), Mar. *pāūs* (127), Bng. *badol* (127), Ass. *borokhuṅ* (127), Nep. *jhārī* (369), Sng. *vāssa* (127), Kot. *pāṇī* (447).
37. SMOKE: Hnd. *dhuā* (78), Pnj. *dhūā* (78), Lhd. *dhū* (78), Snd. *dūhō* (78), Guj. *dhumāḍo* (78), Mar. *dhūr* (78), Bng. *dhōva* (78), Ass. *dhōva* (78), Nep. *dhuṽā* (78), Sng. *duma* (78), Kot. *dhū* (78).
38. STAR: Hnd. *tārā* (80), Pnj. *tārā* (80), Lhd. *tārā* (80), Snd. *tāro* (80), Guj. *tāro* (80), Mar. *tārā* (80), Bng. *tara* (80), Ass. *tra* (80), Nep. *tārā* (80), Sng. *taruva* (80), Kot. *taro* (80).
39. STONE: Hnd. *patthar* (81), Pnj. *patthar* (81), Lhd. *vaṭṭā* (167), Snd. *pattharu* (81), Guj. *patthar* (81), Mar. *dagaḍ* (286), Bng. *pathor* (81), Ass. *hil* (351), Nep. *ḍhungo* (371), Sng. *gala* (-3), Kot. *patthar* (81).
40. SUN: Hnd. *sūraj* (82), Pnj. *sūraj* (82), Lhd. *sijjh* (82), Snd. *siju* (82), Guj. *sūraj* (82), Mar. *sūrya* (-4), Bng. *šurjo* (-3), Ass. *beli* (352), Nep. *ghām* (236), Sng. *ira* (82), Kot. *dheṛo* (168).
41. TAIL: Hnd. *pūch* (84), Pnj. *pucch* (84), Lhd. *pucchar* (84), Snd. *puch* (84), Guj. *puchḍū* (84), Mar. *šēpūṭ* (288), Bng. *langul* (317), Ass. *negur* (317), Nep. *pucchar* (84), Sng. *naguṭa* (317), Kot. *pundzhar* (84).
42. THOU: Hnd. *tū* (87), Pnj. *tū* (87), Lhd. *tū* (87), Snd. *tū* (87), Guj. *tū* (87), Mar. *tū* (87), Bng. *tumi* (87), Ass. *toi* (87), Nep. *tā* (87), Sng. *tō* (87), Kot. *tū* (87).
43. TONGUE: Hnd. *jībh* (88), Pnj. *jībh* (88), Lhd. *jibbh* (88), Snd. *j'ibh* (88), Guj. *jībh* (88), Mar. *jībh* (88), Bng. *jib* (88), Ass. *zibha* (88), Nep. *jibro* (88), Sng. *diva* (88), Kot. *dzibbh* (88).
44. TOOTH: Hnd. *dāt* (89), Pnj. *dand* (89), Lhd. *ḍand* (89), Snd. *ḍ'andu* (89), Guj. *dāt* (89), Mar. *dāt* (89), Bng. *dāt* (89), Ass. *dāt* (89), Nep. *dāt* (89), Sng. *data* (89), Kot. *dānd* (89).
45. TREE: Hnd. *peṛ* (90), Pnj. *rukkh* (131), Lhd. *vaṇ* (169), Snd. *vaṇu* (169), Guj. *jhāḍ* (266), Mar. *jhāḍ* (266), Bng. *gach* (318), Ass. *gōs* (318), Nep. *ruk* (131), Sng. *gaha* (318), Kot. *pēṛ* (90).
- 45a. TREE: Nep. *boṭ* (373), Sng. *ruka* (131), Kot. *buṭṭi* (373).
46. TWO: Hnd. *do* (91), Pnj. *do* (91), Lhd. *ḍū* (91), Snd. *b'a* (91), Guj. *be* (91), Mar. *don* (91), Bng. *dui* (91), Ass. *dui* (91), Nep. *duī* (91), Sng. *deka* (91), Kot. *dui* (91).

47. WATER: Hnd. *pānī* (94), Pnj. *pāñī* (94), Lhd. *pāñī* (94), Snd. *pāñī* (94), Guj. *pāñī* (94), Mar. *pāñī* (94), Bng. *jāl* (319), Ass. *pani* (94) / *zāl* (319), Nep. *pānī* (94), Sng. *pān* (94) / *diya* (425), Kot. *pāñī* (94).

48. WE: Hnd. *ham* (95), Pnj. *asī* (95), Lhd. *assā* (95), Snd. *asī* (95), Guj. *ame* (95), Mar. *āmhī* (95), Bng. *amra* (95), Ass. *ami* (95), Nep. *hāmī* (95), Sng. *api* (95), Kot. *hamme* (95).

49. WHAT: Hnd. *kyā* (96), Pnj. *kī* (96), Lhd. *ke* (96), Snd. *kahiṛo* (96), Guj. *šū* (96), Mar. *kāy* (96), Bng. *ki* (96), Ass. *kih* (96), Nep. *ke* (96), Sng. *mokada* (426), Kot. *ke* (96).

50. WHO: Hnd. *kaun* (99), Pnj. *kaun* (99), Lhd. *koṇ* (99), Snd. *keru* (99), Guj. *koṇ* (99), Mar. *koṇ* (99), Bng. *ke* (99), Ass. *kon* (99), Nep. *ko* (99), Sng. *kavuda* (99), Kot. *kuṇ* (99).

Слословные списки иранских языков.

Сокращения: Afg. — афганский (пушту), Bal. — белуджский, Dar. — дари, Krd. — курдский, Oss. — осетинский, Sgl. — сангличский, Shg. — шугнанский, Tal. — талышский, Tat. — татский, Wkh. — ваханский, Ydg. — йидга.

1. ASHES: Dar. *χākestar* (2), Tat. *χokistār* (2), Krd. *kozi* (–1), Bal. *pur* (193), Tal. *randəmü* (210), Afg. *ira* (291), Ydg. *yaχia* (291), Shg. *ḡir* (291), Wkh. *parg* (378), Sgl. *wuter* (291), Oss. *ärtχūtäg* (291).

2. BIRD: Dar. *mory* (7), Tat. *mürq* (7), Krd. *čivik* (155), Bal. *murg* (7), Tal. *kižə* (214), Afg. *muryə* (7), Ydg. *parinda* (–1), Shg. *parindā* (–1), Wkh. *parənda* (–1), Sgl. *parənda* (–1), Oss. *mary* (7).

3. BLACK: Dar. *seyāh* (9), Tat. *siyə* (9), Krd. *raš* (156), Bal. *siyā(h)* (–1), Tal. *šivə* (9), Afg. *tor* (296), Ydg. *nərou* (324), Shg. *tēer* (296), Wkh. *šiw* (9), Sgl. *šūi* (9), Oss. *caw* (9).

4. BLOOD: Dar. *χūn* (10), Tat. *χun* (10), Krd. *χ^wēn* (10), Bal. *(h)ōn* (10), Tal. *χūn* (–1), Afg. *wīna* (10), Ydg. *ino* (10), Shg. *wiχin* (10), Wkh. *wiχən* (10), Sgl. *wēn* (10), Oss. *tug* (461).

5. BONE: Dar. *ostoxān* (11), Tat. *əsdūqu* (11), Krd. *hastū* (11), Bal. *haḡḡ* (–2), Tal. *asa* (11), Afg. *haḡ* (–1), Ydg. *yāstiy* (11), Shg. *sitχōn* (–2), Wkh. *yayč* (11), Sgl. *ostok* (11), Oss. *istäg* (11).

6. CLAW(NAIL): Dar. *nāχon* (15), Tat. *nāχü* (15), Krd. *nainik* (15), Bal. *nāhun* (15), Tal. *nangir* (15), Afg. *nok* (15), Ydg. *anaxno* (15), Shg. *nāχūn* (–3), Wkh. *dgər* (15), Sgl. *narχok* (15), Oss. *nīχ* (15).

7. DIE: Dar. *mord-* (22), Tat. *mür-* (22), Krd. *mir-* (22), Bal. *mür-* (22), Tal. *mard-* (22), Afg. *mṛ-* (22), Ydg. *mər-* (22), Shg. *mar-* (22), Wkh. *mərəy-* (22), Sgl. *mur-* (22), Oss. *mül-* (22).

8. DOG: Dar. *sag* (23), Tat. *səg* (23), Krd. *sa* (23) / *kūčik* (158), Bal. *kučakk* (158), Tal. *šipə* (23), Afg. *spay* (23), Ydg. *yalw* (327), Shg. *kud* (354), Wkh. *šač* (23), Sgl. *ku*, (354), Oss. *k^wiž* (354).

9. DRINK: Dar. *χord-* (24), Tat. *hənji-* (130), Krd. *vaχwar-* (24), Bal. *var-* (24), Tal. *(pe)šom-* (216), Afg. *cš-* (298), Ydg. *šam-* (216), Shg. *bireez-* (355), Wkh. *piv-* (383), Sgl. *pöv-* (383), Oss. *čim-* (216).

10. DRY: Dar. *χošk* (25), Tat. *χüšg* (25), Krd. *hišk* (25), Bal. *(h)ušk* (25), Tal. *hiškin* (25), Afg. *wuč* (25), Ydg. *ušk* (25), Shg. *qoq* (–4), Wkh. *wəsk* (25), Sgl. *χušk* (–2), Oss. *χūs* (25).

11. EAR: Dar. *gōš* (26), Tat. *guš* (26), Krd. *guh* (26), Bal. *gōš* (26), Tal. *güš* (26), Afg. *γwaž* (26), Ydg. *γū* (26), Shg. *γōγ'* (26), Wkh. *γiš* (26), Sgl. *γo!* (26), Oss. *qūs* (26).

12. EAT: Dar. *χord-* (29), Tat. *χurd-* (29), Krd. *χwar-* (29), Bal. *var-* (29), Tal. *hə-* (29), Afg. *χwar-* (29), Ydg. *χur-* (29), Shg. *χār-* (29), Wkh. *yaw-* (384), Sgl. *χ^wār-* (29), Oss. *χār-* (29).

13. EGG: Dar. *toxm* (30), Tat. *xoγa* (133), Krd. *hek* (133), Bal. *āyag* (133), Tal. *üvə* (133), Afg. *hagəy* (133), Ydg. *əryuy* (329), Shg. *tarmury* (-5), Wkh. *txmīrg* (-2), Sgl. *ākik* (133), Oss. *ayk* (133).
14. EYE: Dar. *čašm* (31), Tat. *čum* (31), Krd. *čav* (31), Bal. *čamm* (31), Tal. *čaš* (31), Afg. *stərga* (300), Ydg. *cam* (31), Shg. *cēm* (31), Wkh. *čəžm* (31), Sgl. *cām* (31), Oss. *cäst* (31).
15. FIRE: Dar. *āteš* (34), Tat. *ataš* (34), Krd. *āgir* (160), Bal. *ās* (34), Tal. *otaš* (-2), Afg. *or* (34), Ydg. *yūr* (34), Shg. *yōc* (34), Wkh. *rəxnig* (274), Sgl. *šənāi* (274), Oss. *art* (34) / *zing* (160).
16. FOOT: Dar. *pāy* (37), Tat. *poy* (37), Krd. *pe* (37), Bal. *pād* (37), Tal. *po* (37), Afg. *pša* (303), Ydg. *palo* (37), Shg. *pō*, (37), Wkh. *pid* (37), Sgl. *pū*, (37), Oss. *fad* (37).
17. HAIR: Dar. *mōy* (44), Tat. *muy* (44), Krd. *mū* (44), Bal. *mūd* (44), Tal. *mü* (44), Afg. *wəšta* (305), Ydg. *γūnia* (246), Shg. *γūnj* (246), Wkh. *yanī* (246), Sgl. *soyond* (246), Oss. *q^win* (246).
18. HAND: Dar. *dast* (45), Tat. *dəs* (45), Krd. *dast* (45), Bal. *dast* (45), Tal. *das* (45), Afg. *las* (45), Ydg. *last* (45), Shg. *ust* (45), Wkh. *dast* (45), Sgl. *dōst* (45), Oss. *arm* (471).
19. HEAD: Dar. *sar* (46), Tat. *sər* (46), Krd. *sar* (46), Bal. *sarag* (46), Tal. *sə* (46), Afg. *sar* (46), Ydg. *pūsur* (46), Shg. *kāl* (-6), Wkh. *sar* (46), Sgl. *sōr* (46), Oss. *sār* (46).
20. HEAR: Dar. *šonūd-* (48), Tat. *šin-* (48), Krd. *bihīst-* (168), Bal. *huškin-* (201), Tal. *məs-* (220), Afg. *awred-* (247), Ydg. *nəyuy-* (169), Shg. *niyōy'-* (169), Wkh. *kšiy-* (48), Sgl. *šud-* (48), Oss. *q^wis-* (169).
21. HEART: Dar. *del* (49), Tat. *dül* (49), Krd. *zir* (49), Bal. *zird* (49), Tal. *dil* (-3), Afg. *zrə* (49), Ydg. *zil* (49), Shg. *zōr*, (49), Wkh. *pziv* (390), Sgl. *ōvzui* (420), Oss. *zārdä* (49).
22. HORN: Dar. *šāx* (50), Tat. *sürg* (136), Krd. *stura* (136), Bal. *šāh* (-3), Tal. *šoχ* (-4), Afg. *škər* (136), Ydg. *šū* (136), Shg. *xāx'* (-7), Wkh. *šəw* (136), Sgl. *šou* (136), Oss. *sī* (136).
23. I: Dar. *man* (51), Tat. *mə* (51), Krd. *az* (51), Bal. *man* (51), Tal. *az* (51), Afg. *zə* (51), Ydg. *zo* (51), Shg. *wuz* (51), Wkh. *wuz* (51), Sgl. *az* (51), Oss. *üz* (51).
24. KILL: Dar. *košt-* (52), Tat. *küš-* (52), Krd. *kušt-* (52), Bal. *kuš-* (52), Tal. *kišt-* (52), Afg. *wažn-* (248), Ydg. *mōz-* (249), Shg. *zīn-* (248), Wkh. *šay-* (391), Sgl. *žan-* (248), Oss. *mar-* (249).
- 24a. KILL: Afg. *məraw-* (249), Sgl. *kəl-* (52).
25. LEAF: Dar. *barg* (55), Tat. *vəlg* (55), Krd. *balg* (55), Bal. *pann* (-4), Tal. *vəraγ* (55), Afg. *pāṇa* (250), Ydg. *pəṇək* (250), Shg. *pārk* (250), Wkh. *palč* (250), Sgl. *barg* (-3), Oss. *sif* (472).
26. LOUSE: Dar. *šopoš* (60), Tat. *šubuj* (60), Krd. *sipī* (60), Bal. *bōD* (-5), Tal. *sibiž* (60), Afg. *spažg* (60), Ydg. *špū* (60), Shg. *šipay'* (60), Wkh. *šiš* (60), Sgl. *aspəl* (60), Oss. *sist* (60).
27. MEAT: Dar. *gōšt* (64), Tat. *gušd* (64), Krd. *gošt* (64), Bal. *gōšt* (64), Tal. *güžd* (64), Afg. *γuša* (64), Ydg. *γuš* (64), Shg. *gūx't* (-8), Wkh. *gušt* (-3), Sgl. *pəf* (422), Oss. *fid* (422).
28. MOON: Dar. *mahtāb* (65), Tat. *məng* (65), Krd. *mah* (65), Bal. *mā(h)* (65), Tal. *ovšim* (222), Afg. *spožmay* (65), Ydg. *imoyō* (65), Shg. *mεest* (65), Wkh. *žəmak* (65), Sgl. *wulmēk* (65), Oss. *mäy* (65).
29. MOUTH: Dar. *dahān* (67), Tat. *ləʔə* (139), Krd. *daw* (67), Bal. *dap* (67), Tal. *gav* (224), Afg. *χula* (307), Ydg. *yurv* (333), Shg. *γəv* (224), Wkh. *γ'aš* (398), Sgl. *fōc* (281), Oss. *kom* (475).
30. NAME: Dar. *nām* (68), Tat. *num* (68), Krd. *nāv* (68), Bal. *nām* (68), Tal. *nom* (68), Afg. *num* (68), Ydg. *nam* (-2), Shg. *nōm* (68), Wkh. *nung* (68), Sgl. *nīm* (68), Oss. *nom* (68).

31. NEW: Dar. *naw* (70), Tat. *taza* (140), Krd. *nū* (70), Bal. *nōk* (70), Tal. *tožə* (140), Afg. *nəway* (70), Ydg. *nowoyo* (70), Shg. *naw* (70), Wkh. *šəy'd* (400), Sgl. *nuwōk* (70), Oss. *nāwäg* (70).
32. NIGHT: Dar. *šab* (71), Tat. *šəv* (71), Krd. *šaw* (71), Bal. *šap* (71), Tal. *šav* (71), Afg. *špa* (71), Ydg. *χšōvo* (71), Shg. *χ'āb* (71), Wkh. *nay'd* (401), Sgl. *fərsōu* (71), Oss. *äxsäv* (71).
33. NOSE: Dar. *bīnī* (72), Tat. *vini* (72), Krd. *poz* (177), Bal. *pōnz* (177), Tal. *vōni* (72), Afg. *pāza* (177), Ydg. *fəsko* (177), Shg. *nēz* (254), Wkh. *mīs* (254), Sgl. *nic* (254), Oss. *fīnɜ* (177).
34. NOT: Dar. *na* (73), Tat. *nə?* (73), Krd. *na* (73), Bal. *na* (73), Tal. *nə* (73), Afg. *na* (73), Ydg. *no* (73), Shg. *na* (73), Wkh. *nə* (73), Sgl. *na* (73), Oss. *nā* (73).
35. ONE: Dar. *yak* (74), Tat. *yə* (74), Krd. *yak* (74), Bal. *yak* (74), Tal. *i* (74), Afg. *yaw* (74), Ydg. *yū* (74), Shg. *yīw* (74), Wkh. *yīw* (74), Sgl. *wok* (74), Oss. *iw* (74).
36. RAIN: Dar. *bārān* (75), Tat. *voruš* (75), Krd. *bārān* (75), Bal. *gwārān* (75), Tal. *voš* (75), Afg. *bārān* (-2), Ydg. *wariyo* (75), Shg. *bārən* (-9), Wkh. *wir* (75), Sgl. *novok* (337), Oss. *warin* (75).
37. SMOKE: Dar. *dūd* (90), Tat. *durə* (90), Krd. *dū* (90), Bal. *dūt* (90), Tal. *dü* (90), Afg. *lūgay* (90), Ydg. *lūy* (90), Shg. *ud* (90), Wkh. *it* (90), Sgl. *dī* (90), Oss. *fäsdäg* (450).
38. STAR: Dar. *setāra* (92), Tat. *asdara* (92), Krd. *stairk* (92), Bal. *istar* (92), Tal. *astovə* (92), Afg. *storay* (92), Ydg. *stārēy* (92), Shg. *χ'iteerɜ* (92), Wkh. *sator* (92), Sgl. *ustərūk* (92), Oss. *istali* (92).
39. STONE: Dar. *sang* (93), Tat. *səng* (93), Krd. *bard* (183), Bal. *sing* (93), Tal. *səngona* (93), Afg. *kāṇay* (312), Ydg. *γar* (261), Shg. *žir* (261), Wkh. *γ'ar* (261), Sgl. *yer* (261), Oss. *dur* (-1).
40. SUN: Dar. *χoršəd* (94) / *āftāb* (95), Tat. *ofto* (95), Krd. *χawar* (94) / *taw* (95), Bal. *rōč* (185), Tal. *haši* (94), Afg. *lmar* (94), Ydg. *mīra* (285), Shg. *χir* (94), Wkh. *yir* (94), Sgl. *ormōzd* (430), Oss. *χur* (94).
41. TAIL: Dar. *dom* (97), Tat. *düm* (97), Krd. *dūv* (97), Bal. *dumm* (97), Tal. *düm* (97), Afg. *lim* (97), Ydg. *lim* (97), Shg. *um* (97), Wkh. *dumb* (97), Sgl. *dəmb* (97), Oss. *dīmäg* (97).
42. THOU: Dar. *tō* (100), Tat. *tü* (100), Krd. *tu* (100), Bal. *ta* (100), Tal. *tī* (100), Afg. *tə* (100), Ydg. *tu* (100), Shg. *tu* (100), Wkh. *tu* (100), Sgl. *tə* (100), Oss. *dī* (100).
43. TONGUE: Dar. *zabān* (101), Tat. *zuhun* (101), Krd. *zimān* (101), Bal. *zubān* (101), Tal. *zivon* (101), Afg. *žaba* (101), Ydg. *zəvīy* (101), Shg. *ziv* (101), Wkh. *zik* (101), Sgl. *zəvūk* (101), Oss. *ivzag* (101).
44. TOOTH: Dar. *dandān* (102), Tat. *dəndü* (102), Krd. *dirān* (102), Bal. *dantān* (102), Tal. *dandon* (102), Afg. *γāš* (286), Ydg. *lad* (102), Shg. *indōn* (102), Wkh. *dindik* (102), Sgl. *dānd* (102), Oss. *dāndag* (102).
45. TREE: Dar. *daraxt* (103), Tat. *dor* (147), Krd. *dār* (147), Bal. *dračk* (103), Tal. *do* (147), Afg. *wuna* (316), Ydg. *draxt* (-3), Shg. *diraxt* (-10), Wkh. *dəraxt* (-4), Sgl. *dəraxt* (-4), Oss. *bäläs* (481).
46. TWO: Dar. *dō* (104), Tat. *dü* (104), Krd. *du* (104), Bal. *du* (104), Tal. *dī* (104), Afg. *dwa* (104), Ydg. *lo* (104), Shg. *u* (104), Wkh. *buy* (104), Sgl. *dōu* (104), Oss. *dīwvä* (104).
47. WATER: Dar. *āb* (107), Tat. *ov* (107), Krd. *āv* (107), Bal. *āp* (107), Tal. *ov* (107), Afg. *obə* (107), Ydg. *youyo* (107), Shg. *χ'ac* (374), Wkh. *yupk* (107), Sgl. *vək* (107), Oss. *don* (482).
48. WE: Dar. *mā* (108), Tat. *imu* (108), Krd. *ma* (108), Bal. *mā* (108), Tal. *ama* (108), Afg. *mūž* (108), Ydg. *maχ* (108), Shg. *māš* (108), Wkh. *sak* (108), Sgl. *amaχ* (108), Oss. *maχ* (108).

49. WHAT: Dar. *čī* (109), Tat. *čü* (109), Krd. *či* (109), Bal. *čē* (109), Tal. *či* (109), Afg. *cə* (109), Ydg. *ces* (109), Shg. *čiz* (109), Wkh. *čiz* (109), Sgl. *čiz* (109), Oss. *ci* (109).

50. WHO: Dar. *kī* (111), Tat. *ki* (111), Krd. *ke* (111), Bal. *kai* (111), Tal. *ki* (111), Afg. *cok* (111), Ydg. *koy* (111), Shg. *čāy* (111), Wkh. *kuy* (111), Sgl. *kōy* (111), Oss. *kī* (111).

Anton Kogan. Dardic languages and lexicostatistics (the 50-item wordlist approach).

Dardic languages of different subgroups share more than 50% of cognates on the Swadesh 100-item wordlist. Because of this, traditional lexicostatistics seems to be the method of choice for the study of their internal classification. At the same time, the percentage of lexicostatistical matches between languages of the Dardic group, on the one hand, and languages that belong to other branches of Indo-Iranian, on the other, frequently drops below 40%. This fact makes it advisable to also conduct lexicostatistical calculations on the reduced 50-item “ultra-stable” wordlist in order to establish the exact genetic position of Dardic languages within the Indo-Iranian subfamily. In this paper, I present the results of such a study. It must be noted that the reduction of the number of items from 100 to 50 also makes it possible to subject more idioms to lexicostatistical analysis; for instance, one can now add the (limited) data of several Dardic languages which have escaped strong Indo-Aryan influence. Results of the analysis show that the average percentage of cognates between Dardic and Indo-Aryan does not differ much from the respective percentages between Dardic and Iranian.

Keywords: lexicostatistics, 50-item wordlist, language classification, Indo-Iranian languages, Dardic languages, Indo-Aryan languages.